

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA**Karar Sayısı: 4497**

23 Mart 2021 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kosova Cumhuriyeti Arasında Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü"nüñ onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

10 Eylül 2021

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Türkiye Cumhuriyeti ile Kosova Cumhuriyeti Arasında
Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı
PROTOKOLÜ

20 Mayıs 2010 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanan Karayoluyla Uluslararası Yük ve Yolcu Taşımacılığı Anlaşması uyarınca, Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı 23 Mart 2021 tarihlerinde Ankara'da düzenlenmiştir.

Heyetler ekte listelenmiştir.

Heyetler, aşağıdaki gündem maddelerini kararlaştırmışlardır:

1. İstatistiki bilgi teatisi;
2. Eşya Taşımacılığı;
3. Yolcu taşımacılığı
4. Diğer konular

1. İstatistiki bilgi teatisi

Heyetler, Türkiye ile Kosova arasındaki ticaret hacmi ve karayolu taşımacılığının mevcut durumu ile ilgili istatistiki bilgi teatisinde bulunmuşlardır.

Heyetler, iki ülke arasındaki artan ticaret hacmi ve karayolu taşımaları konusundaki memnuniyetlerini dile getirmişlerdir.

2. Eşya Taşımacılığı

Heyetler, Türkiye ve Kosova arasında karayolu ile uluslararası eşya taşımaları ve bu taşımalar için kullanılan izin belgelerinin kullanım oranı hakkında görüş alışverişinde bulunmuştur.

Heyetler, müzakereler sonucunda, 2021 yılı için 3. ülke ve boş giriş dolu dönüş kotalarının aşağıda belirtildiği şekilde oluşturulmasında uzlaşmışlardır;

3.ülke/ "boş giriş-dolu dönüş" izin geçiş belgesi: 500 adet

Kosova Heyeti, Türk tarafından 2.000 adet 3.ülke/ "boş giriş-dolu dönüş" izin geçiş belgesi talep etmiştir.

Türk Heyeti, taşımacılık pazarındaki mevcut durum hakkında bilgi vererek, 2021 yılı için 200 adet ilave izin geçiş belgesi vermeyi kabul etmiştir.

Heyetler, yıl boyunca herhangi bir ilave izin geçiş belgesi talebinin iyi niyet çerçevesinde değerlendirileceği ve sonuçlandırılacağı hususunda anlaşmışlardır.

Geçiş belgeleri takip eden yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacaktır.

3. Yolcu taşımacılığı

Heyetler, karayolu ile yolcu taşımacılığının geliştirilmesi için işbirliğini sürdürmede mutabık kalmışlardır.

Heyetler, arızı servisler için 50 adet izin geçiş belgesi değişimi hususunda anlaşmışlardır.

4. Diğer konular

Türk Heyeti, uluslararası yük taşımacılığında gümrük prosedürlerini ve ticareti kolaylaştıran ve sınır geçişlerini hızlandıran bir sistem olan TIR sistemine Kosova'nın dahil edilmesinin faydalı olacağını vurgulamıştır.

Kosova Heyeti, TIR sisteminin yanı sıra Yeşil Kart Sözleşmesi ve karayolu taşımacılığı alanındaki diğer uluslararası kuruluşlar ve sözleşmelerin bir parçası olmak için girişimlerini sürdürdüklerini belirtmiştir.

Görüşmeler sıcak ve dostane bir atmosferde gerçekleştirilmiş ve her iki Heyet sonuçlardan duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Kosova Heyeti, bir sonraki Karma Komisyon Toplantısı için Türk Heyetini Kosova'ya davet etmiştir. Toplantının kesin tarihi ve yeri diplomatik kanallardan belirlenecektir.

23 Mart 2021 tarihinde Ankara'da İngilizce dilinde iki orijinal nüsha halinde hazırlanmıştır.

Türk Heyeti Adına

Kosova Heyeti Adına

Murat BAŞTOR

Xheme VESELI

TÜRK HEYET LİSTESİ

Murat BAŞTOR	Heyet Başkanı Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Genel Müdür
Haydar Ufuk KALE	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Genel Müdür Yardımcısı V.
Hasan BOZ	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Daire Başkanı
Derya ERTAN ŞAHİN	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Şube Müdürü
Fatih ERTAN	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Hizmetleri Düzenleme Genel Müdürlüğü Ulaştırma ve Haberleşme Uzmanı
Dilek GÖRGÜLÜ	Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Avrupa Birliği ve Dışilişkiler Genel Müdürlüğü Şube Müdürü

KOSOVA HEYET LİSTESİ

Xhemë VESELI	Heyet Başkanı / Kosova Altyapı Bakanlığı Karayolları Genel Müdürlüğü Genel Müdür
Almira BAJRAMI	Kosova Altyapı Bakanlığı Bakan Danışmanı
Nazmi GHASHİ	Kosova Altyapı Bakanlığı Uluslararası İlişkiler ve Politika Geliştirme Dairesi Memur
Gent GJIKOLLI	Kosova Cumhuriyeti Büyükelçiliği İkinci Katip

PROTOCOL
of the Joint Committee Meeting on Road Transport
Between the Republic of Turkey and the Republic of Kosovo

In accordance with the Agreement signed between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Kosovo on International Transport of Passengers and Goods by Road on 20 May 2010, Joint Committee Meeting on Road Transport was held on 23rd March 2021 in Ankara.

The delegations are listed in the appendix.

The Delegations agreed on the following items of the agenda:

- 1- Exchange of statistical information,
- 2- Transport of goods,
- 3- Transport of passengers,
- 4- Other issues

1- Exchange of statistical information

The Delegations exchanged statistical information regarding the trade volume and current situation of road transport between Turkey and Kosovo.

The Delegations expressed their satisfaction over the increasing trade volume and road transport operations between the two countries.

2- Transport of goods

The Delegations exchanged views on the international transport of goods by road between Turkey and Kosovo as well as utilization of the permits used for these transport operations.

Following the negotiations, the Delegations agreed to establish the quota for 3rd countries and unloaded entry for the year 2021 as follows;

3rd country / "unloaded entry-return load" permits 500 pcs

The Kosovo Delegation requested 2.000 3rd country/unloaded entry-return load permits from the Turkish side.

The Turkish Delegation, providing information on the current situation in transport market, agreed to provide 200 additional permits for the year 2021.

The Delegations agreed that demand for additional permits during the course of the year will be evaluated and dealt within the framework of good intentions.

Permits shall be valid until 31st January of the following year.

3- Transport of passengers

The Delegations agreed to continue their cooperation for the development of passenger transport by road.

The Delegations will exchange 50 passenger transport permits allowing occasional services.

4- Other Issues

The Turkish Delegation stressed that the inclusion of Kosovo in the TIR system, a system that facilitates customs procedures and trade in international freight forwarding and speeds up border crossings would be beneficial.

The Kosovo Delegation stated that they continue their initiatives to be part of Green Card Convention as well as TIR system, and other international organizations and conventions in the field of road transport.

The Meeting took place in a warm and friendly atmosphere and both Delegations expressed their satisfaction over the results.

The Kosovo Delegation invited the Turkish Delegation to Kosovo for the next Joint Committee Meeting. The exact date and venue of the meeting will be determined through diplomatic channels.

Done in Ankara, on 23 March 2021, in two originals in English language.

For the Turkish Delegation

For the Kosovo Delegation

Murat BAŞTOR

Xhemë VESELI

TURKISH DELEGATION

Murat BAŞTOR	Head of Delegation Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for Regulation of Transport Services Director General
Haydar Ufuk KALE	Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for Regulation of Transport Services Deputy Director General
Hasan BOZ	Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for Regulation of Transport Services Head of Department
Derya ERTAN ŞAHİN	Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for Regulation of Transport Services Head of Section
Fatih ERTAN	Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for Regulation of Transport Services Transport and Communications Expert
Dilek PEKER	Ministry of Transport and Infrastructure General Directorate for EU and Foreign Relations Head of Section

KOSOVO DELEGATION

Xhemë VESELI	Head of Delegation / Ministry of Infrastructure General Directorate of Highways General Director
Almira BAJRAMI	Ministry of Infrastructure Counsellor of the Minister
Nazmi GASHI	Ministry of Infrastructure International Relations and Policy Making Department Officer
Gent GJIKOLLI	Embassy of the Republic of Kosovo in Ankara Second Secretary